

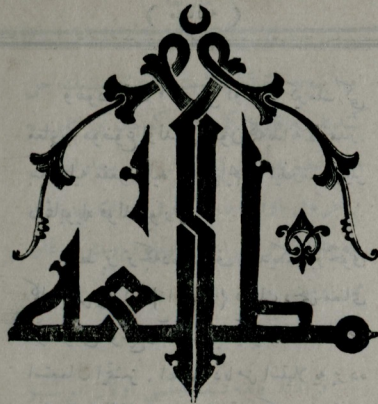
امور اداره و تحرير يديه متعلق
خصوصاً ايچون حكومت جاده سنده
عثمانلى مطبعه سنده طالع اداره سنده
مراجعت اولنور

صاحب امتياز و مديرى
عثمان توفيق

مسكمره موافق اوله رق اهدا بيو-
ريله جق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ايكنجى سنه

نسخه مى ۱ غرو شدر



MUTALÉA

مجيديه ۰۹ حسابيه

برسنه لى سلايك ايچون ۵۰، آلتى
آيلنى ۲۵ غرو شدر

سائر محاللى ايچون

برسنه لى ۶۲ بيق، آلتى آيلنى
۳۲ بيق غرو شدر

سلايكده اداره خانه مزهدن الديرلىق
اوزره سنه لى ۴۰، آلتى آيلنى

۲۰ اوچ آيلنى ۱۰ غرو شدر

آبونه بدلى پشينا آلنور

ايكنجى سنه

عدد ۷۱

۳ نوبه ازل ۱۳۱۳

هر هفته چهارشنبه كونلرى نشر اولنور

۲۱ رجب ۱۳۱۵

افندم .

مطالعۀ آنک کچن ۷۰ نومرولی نسخه سنده
{ استیلا } فعلنک متعدی اولسه رق مفعول به
ایله می قوللانلمسی لازم کله چکی . یوقسه لازم
اعتباریه مفعول ایله می آلمسی اقتضا ایدم چکی
حقنده بعض مطالعائی حاوی سلا نیکی نزهت
افندی امضائی بر ورقه کوردم .

یوامضائی طایفدیم ، سلا نیکده بربرمزی
هپ ییلدیکمز ایچون بونک بو اراق سلا نیکده
موده حکمنه کیرمیش اولان نام مستعارلردن
اوله جفنی تحمین ایتدم . بیلمم ظنمده
یا کلدیمی ؟

بک افندی { استیلا } فعلنک متعدی اوله رق
مفعول به ایله قولسلا نلمسی دوغری اولدیفنی
سویلش . بواذعابه آثار عاجزانمدن برجله بی
اشهاد ایشلردر .

متعاقباً فعل لازم اعتباریه مفعول ایله
آلدیفنی دخی دوغری اوله رق کوسرتلش ،
ینه آثار چاکر نه مدن برجله ایله استشهاد
یورلمشدر .

اگر امضاتک مستعار اولدیفنی ذهابنه
دوشمامش ، افاده دن بیلمم فصل برقیضه جوق
واستخفاف قوقوسی المامش اولسه ایدم ، بک
افندی به بو دقیق مسئله ده آثار چاکرانه می
احتیاجه صالح بر سند اولمق اوزره اراؤه
یورمارندن طولانی عرض شکران ایدردم .

فقط بحث اوقدر چپلاق ، اودرجه ناقص
براعلمش که استیلا فعلنک طرف عاجزانمدن
بربرده متعدی ، دیگر بر عبادده لازم اوله رق
قوللانلمش کوسرتلشی ، وهر ایکی صورتکده
- دلائل و براهین ایراد اولمیه رق - دوغری
اولدیفنی افاده ایدلمسی ماهیت مبحثه واقف
اولیانلر ایچون طیبی براز غریب کورینور .
و بحثی ثنا کارکزی تمهیل مقصدیه یازلمش
تلقی ایدنرده بولنه بیلیر .

ایشته بونک ایچوندرکه شوندرکه چکی یازمغه
بومعروضاتده بولمغه مجبوریت حسن ایتدم .
اوت افندم ؛ ترجه ده استیلا فعلی لازم اوله
رقده قوللانلمسه دوغریدر ، متعدی اوله رقده
فقط موقعی . مقام استعما لی کوزتمک شرطدر .
استیلا فعلی غریبه ده کرچه یالکنر لازم
اوله رق قوللانلمشدر .

ونفوذ ایتک ، عارض اولمق ، کیرمک کبی
معانی به موضوع اولدیفنی ایچون که بذاته لازمدر .
بناء علیه مفعول ایله آلمسی ایجاب ایدر . غریب
دائماً بویه قوللانیرلر .

فقط بز ترجه ده تصیرف ایتدیکمز بر جوق
کلت غریبه کبی { استیلا } فعلنک دخی معنی
موضوعنی توسیع و آکا قریب دیگر مقاصدده دخی
استعمال ایشمز . اعظم ادبامز استیلا به برده
صارمق ، قابلامق ، ضبط ایتک کبی معانی بخش
ایشلردر . بو مقاملرده { استیلا } فعلنی متعدی
اوله رق قوللانمغه و آکا مفعول به ویر مسکه
مجبورز .

ضبط ایتک مقامنده قوللاند یغمز { استیلا }
فعلنی ینه موضوعی اعتباریه لازم عد ایدم جک
مثلاً : « عثمانی قهرمانلری تسالیایه استیلا ایتدی »
طرزنده برجله یابه جق اولسوق - دوغری بولمغه
برابر غریب اولمز می ؟ . بو مقدمه « تسالیایه
نی استیلا ایتدی » دیکمه مجبور دکمیز افندیمز ؟
۲۸ تشرین ثانی سنه ۱۳۱۳

فصلی نجیب

مطالعه

نام مستعار موده سنه ذات عالییری کبی مطالعه ده
اظهار حیرت ایتکده در . مع مافیه نامک مسئله به
تعلق اولمیز . بونک ایچون هر کسک هویتی اثبات
ایدم جک یوقله جیلغه لزوم کورمورز .



- طقوزبیک یوز مترو ارتفاعه بالون -

ایله سیاحت

« برسون » نام ذات بالون ایله (۹۱۰۰) مترو
ارتفاعه صعود ایدم بیلیمشدرکه شمدی به قدر
هیچ کیسه بو درجه ارتفاعه واصل اوله مامشدر .
مومی ایله بیندیک بالونی مولد الماء ایله دولدیروب
برچاریک ساعتده (۲۰۰۰) مترو ارتفاعه چیقمش
و بوندن یوقاریده جوسپانی احاطه ایدن کثیف
بلوطلر ارسنه کیرمشدر .

بو اسناده ضیای شمس ضعیف وقواتمز
ایش . بالون (۱۵۰۰) مترو ارتفاعه ایکن
بارومتر و فوق الصفر بش درجه بی اراؤه ایتکده

ایکن (۵۰۰۰) مترو به واصل اولنجه ردن ره
تحت الصفر (۱۷،۷۲) درجه ینزل ایلیمشدر .
بالون الافرافته صباح ساعت اون یکریمی
سکر کچرک حرکتله ۲۰ دقیقه صکره الی بیک
مترو به واصل اولمش و بو نقطه ده بارومتر و نک
تحت الصفر (۲۵،۵) درجه به ایتدیک کورلمشدر .
بو طبقه ده سیاح قلبنده زیاده جه خایجان وجودنده
بر مقدار آغیرلق حس ایتکمه باشلامشدر .

اوکله به طوغری (۷۵۰۰) متروده درجه
حرارت تحت الصفر (۲۸،۸) زده نزل ایدر .
بوصرده ده « برسون » تنفسده صعوبت چکمکده
اولدیفندن کنندی استحصار ایلدیک هوادن تنفسه
باشلاروبویه جه کیندینه هیچ بر حال فوق العاده
عارض اولمز ایسه ده کوزلری ارق خفیف کور-
مکباشلار (۸۴۰۰) متروده حس ایتکده اولدیفنی
آغیرلق تراید ایشمیش ایسه ده حواسنی ابطال
ودماغنه طور غوللق ایراث ایدم جک بر درجه بی
بولمدیفنی جپته سیاحتنده دوام ایلر .

(۸۹۰۰) متروده بالونی ایسجه بر بلوطستر
ایدر جزئی قاریاغار .

نهایت آلا فراغه ساعت اون ایکی قرق
بش کچرک بارومتر و (۲۳۲) میلیمترو لق بر
تنزیل کوسترز . (۹۱۰۰) مترو صعود ایدنجه
درجه حیرانک تحت الصفر (۴۷۰۸) .
تنزل ایتدیک کورلمش و بالونی حقیقلته جک الی
قوم طور به سی ده آتدقدن صکره بالون بر نقطه
دن یوقارویه چیه مه جق برحاله کامشدر .
بوندن صکره (برسون) بالونیه نزوله باشلار
و (کیل) قصبه می جوارنده قره به دوشر بو
سیاحت اوزونجه بروقت سور دیک ایچون
« برسون » بر جوق تحیر به لر ایده بیلیمشدر .
شویه که حرارت اعظمی اوله رق (۱۴۰۰)
متروده فوق الصفر (۱۲۵، ۶) . واصل
اولمشدر . بالونک صعودی اوج و نزولی ایکی
ساعت یکریمی دقیقه امتداد ایشدر .

« برسونک » بو سیاحتدن حاصل ایتدیک
نتایج شونلردر .

(۱) یولون ایل (۱۹۰۰) مترو ارتقاعه چیقماق که
شمدی به قدر جو هواده بودرجه یو کسلکه کیسه
موفق اوله مامشدر .

(۲) درجه حرارت طبقات سفلیه به نسبتله
یوقاروده پک آزدر . شوبله که (۱۵۰۰) مترو دن
(۹۰۰۰) مترو به قدر درجه حرارت بردن بره
تناقص ایدر .

(۳) سطح ارضده روزکارک حرکتی صفر
اولدینی حالده طبقات عالیّه هوا بی ده جریان
هوانک زیاده اولسی یعنی سطح ارضده هوا
ساکن ایکن طبقات عالیده برناییده اون الی
مترو سرعتله حرکت ایدن بر جریان موجود
اولدینی وار تقاعک تزیاده جریانک سرعتیده
زیاده لشمکده بولدینی کورلشددر .

یاور حضرت ولا یتپاهی

مسین محی الدین

متنوعه

ینه زراعت

اوت ، ینه زراعت ! دانا زراعت ! بزم کبی
بر عاجز یله تجزیه باقیه رق ، دهاطوغریسی باقی
ایسته میهرک ملکتمزده ترقی زراعت چاره لرلی
آراشدیر مقده اولسندن ده آکلاشیله یلورکه بو
مسئله حد دانسته ده مهم مسأله ندر .

شمدی به قدر یالکز بو عاجزک قلمیله «مطالعه»
صحیفه لرلی اشغال ایدن مباحث زراعیه بیجه تعدد
ایتدیکی ، «مطالعه» نك بدايت انتشارندن بری
همان هر نسخه سنده بو مسئله موضوع بحث اتخاذ
ایدلدیکی حالده هنوز خاتمه ویریله میور ...

یاز آکلامتی اقتدارندن محروم : یاخود
ارباب زراعت آکلامق ایسته میور ... آکلا-
میور !

بو صوکه توجیه دهاطوغریدر : معارف ابتدایه

اولماینجه ، ترقی زراعت مسئله سینک حلی
کندیله رینه قانان کویلیمز ، کوچک زراعتی نه
قدر آجیق عبارات ایله یازلش اولورسه اولسون -
بر غزینه یی اوقویه مانجه ترقی زراعتی خادم اولد-
یله جک الک برنجی اساسی مقفود اولمش اولماز -
می ... *

فرانسه قایبه سنک رئیس اولان موسیو
(مه لین) بیوک برذاندز زراعت و صنایع داخلیه نك
ترقیسی امرنده ایوم آمریقا حکومت مجتمعه سی
ریاستنده بولنان «ماق کینله» آمریقایه قارشی
نه ایسه موسیو «مه لین» ده فرانسه یه قارشی اودر .
اصول حمایه الک بیوک ایکی مروجی اولان بو
ذاتلر ملکتری نه جدّا خدمت ایتمش و ایدیه جک
اولان اعظمه ندرلر .

بوداده موسیو مه لینک - فرانسه مطبوعاتندن
اکتریسینک برلسان شدید ایله تنقید ایتدیگری -
داخلی بولتیقه سندن بحث ایدیه جک دکلز . آنجق
بو ذلک ترقی زراعتی دأر بعض سوزلرلی ، فکر -
لرلی نقل ایتلک ایستدی کمز دن کندیسی قائلر مزه
براز طامغه لزوم کوردک .

شو صوکه برایکی سنه ظرفنده زراعتک
کیردیکی والیوم کیرمکده بولدینی بحران هر
کسلک نظر دقتی جلب ایتدیکی کبی فرانسه ده ده
بعض پک سیوری عقلی ذواتک ، بالخاصه
سوسیالیستلرک نظار امعانی زیاده جه آمشدی .
بونلرک الک ایلری کلنلرندن برذات بحران حاضرک
اسباب وقوعی ایله نه ایچون چاره دفعی آرانلمدینی
حققده پارلمنتوده حکومتی بر سؤال ایراد ایتدی .
موسیو «مه لین» ده جواب ووردی جوابه جواب
صورتیله تام بش ایدن بری فرانسه پارلمنتوسی
بو مسئله ایله اشتغال ایدیبوردی . نهایت کچن هفته
موسیو مه لینک غالیته مسئله ... یعنی مذاکرات
ختام بولدی .

موسیو «مه لین» فرانسه ده کی بحران زراعتک
بتون کرّه ارضه شامل اولدینی جهنله بحران
حاضرندن - معترضینک فکری کبی - یالکز
فرانسز زراعتک ضرریده اولدق لرلی اثبات
ایتدکن صکره ترقی زراعت ایچون بر وجه

آنی ایکی اساس بولور :

صایتش فیاتنک تربیدی :

ایراد فیاتنک تنقیصی .

فن زراعتی جزئی آشنا اولانلر بتون علوم
زراعیه نك غایه لرلی بو اساسلری قودن فعله
چیقارماق کیفیتیه مصروف اولدینی بیلیرلر .
ذاتاً بو ایدیه ابضاحات ویرمک بیله زائددر :
هرکس بیلورکه برمال ، صاحب نه قدر اوجوز
کلیر و نه قدر بهالی صایتیر سه مال صاحبی اوقدر
مستفید اولور . واقعا اصل فن زراعتک مقصد
غایه سی ممکن اولدینی قدر اوجوز مال استحصال
ایدوب ممکن اولدینی قدر اوجوز صایتیق ایسه ده
بویکینچی شرط برنجینک نتیجه غیر مفارقه سیدر :
رقابت سایه سنده حد دانسته اوجوز اولان بر
شی ممکن دکل بهالی صایتیه مز .

موسیو مه لین بو اساسلرک الله ایدلسی
ایچون شو تدابیرک موقع تطبیقه وضعی تکلیف
ایدیور :

صایتش فیاتنک تربیدی ایچون :

(۱) زراعت ایله مستهلکله آردسندکی واسطه لورک
ممکن اولدینی قدر تنقیصی ؛

(۲) واسطه نقلیه نك اصلاحیه نقلیه فیاتنرینک
تنقیصی ؛

(۳) مراجع و احتکاره قارشی نظامات شدیدیه
وضعیله زراعت باقیه لرلی احدائی .

ایراد فیاتنک تنقیصی ایچون :

(۱) اراضی ویرکولرینک تنقیصی ؛

(۲) معارف زراعیه ابتدایه ؛

(۳) بین الزراع خصوصی شرکتلر (سندیکا)
تشکیلته تشویق .

موسیو «مه لین» ک اتخاذینی توصیه ایتدیکی
بو تدابیر فرانسه ملککی نظردقته آله ورق توصیه
ایدلش و هر ملککک احتیاجی او ملککته کوره
اولق ایجاب ایتدیکی طبیی بولمش اولغله بونلردن
بزه ، ممالک عثمانیه نك احتیاجاته موافق اولانلری
آیرماق لازمکلور .

صایتش فیاتنک تربیدی حققده کی برنجی
تدبیرک - تجارت نقطه نظرندن دکل ، زراعتک
استفاده سی جهتندن باقیلورسه - نه قدر مصیب
اولدینی اشکاردر چیقنچی محصولی تجارتدن برینه
اوده دیکرینه ، بوده براو چنجیسه ... الخ